

Jean-Philippe Rameau
Voltaire

Les Fêtes de Ramire

1745

Documents originaux :

LE TEMPLE DE LA GLOIRE, FESTE donnée a Versailles le 27 Novembre 1745. Remise au Theatre de l'Academie Royale de Musique le 19 Avril 1746, la Musique de M. Rameau. *LES FESTES DE RAMIRE* Mise en Musique Par Monsieur Rameau, 1746.
<http://www.bibliotheques.versailles.fr>

TABLE DES MATIÈRES

Les Fêtes de Ramire

Ouverture	5
<i>Scène Première</i>	
Fatime : <i>Ô mort, vient terminer les douleurs de ma vie</i>	11
Fatime, Isbe	12
<i>Scène II</i>	
Un guerrier, chœur : <i>Jeune beauté, cessez de vous plaindre</i>	14
Entrée des guerriers	16
Un guerrier : <i>Lorsque Vénus vient embellir la Terre</i>	19
Air en trio	20
Deux guerriers : <i>Si quelque tiran vous oprime</i>	21
Symphonie	22
Chœur : <i>À votre présence tout doit s'enflammer</i>	22
Passepied	23
<i>Scène III</i>	
Fatime, Isbe	23
<i>Scène IV</i>	
Entrée des Bohémiens	24
Un devin : <i>Nous enchaînons le temps</i>	25
Le devin : <i>L'astre éclatant et doux de la fille de l'onde</i>	26
Premier menuet	26
Deuxième menuet	27
Tambourin	28
<i>Scène V</i>	
Fatime, Isbe	29
<i>Scène VI</i>	
Ramire, Fatime	30
Ramire : <i>Grâces, Plaisirs, Amours</i>	31
<i>Scène Dernière</i>	
Sarabande en rondeau	33
Trio des trois Grâces : <i>La nature en vous formant</i>	34
Gavotte en rondeau	36
Une Grâce : <i>Echo, voix errante</i>	37
La même Grâce : <i>Vents furieux, tristes tempêtes</i>	41
Premier menuet	47
Deuxième menuet	48
La même Grâce : <i>Non, le plus grand empire ne peut remplir un cœur</i>	49
Gavotte vive	50
Une autre Grâce, chœur : <i>Beauté fière, objet charmant</i>	51
Ramire : <i>Le pardonneriez-vous cet amour qui m'enchaîne</i>	53
Fatime : <i>Ah ! n'est-ce pas assez des maux que j'ai soufferts</i>	54
<i>Entrée des Français</i>	
Chaconne	55
Duo, chœur : <i>Amour, dieu charmant</i>	57
Chaconne	60
Ramire, chœur : <i>Mars, Amour, sont nos dieux</i>	62
Deuxième chaconne	66
Ramire, chœur : <i>La gloire toujours nous appelle</i>	70
Chaconne	72
Ramire, un guerrier : <i>À jamais sans partage unissez vos droits</i>	73
Sarabande	77
Première gavotte	79
Deuxième gavotte	80

Ramire : <i>Ces beaux nœuds, peuples heureux</i>	81
Musette	81
Premier tambourin	82
Deuxième tambourin	83

LES FÊTES DE RAMIRE

Le théâtre représente une prison

OUVERTURE

Marqué

P^{rs} Violons

2^{es} Violons

P^{rs} Cors

2^{es} Cors

Haute-contre
et tailles

Basse
continue

4

P^{rs} Violons

2^{es} Violons

P^{rs} Cors

2^{es} Cors

Haute-contre
et tailles

Basse
continue

8

Musical score for measures 8-11. The score is written for five staves: two treble clefs and three bass clefs. The key signature has one flat (B-flat). The first two staves have a treble clef and a B-flat key signature. The last three staves have a bass clef and a B-flat key signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. There are dynamic markings of '7' in the first two staves.

12

Musical score for measures 12-15. The score is written for five staves: two treble clefs and three bass clefs. The key signature has one flat (B-flat). The first two staves have a treble clef and a B-flat key signature. The last three staves have a bass clef and a B-flat key signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. There are dynamic markings of 'doux' in the first two staves and the third staff.

16

Musical score for measures 16-19. The score is written for five staves: two treble clefs and three bass clefs. The key signature has one flat (B-flat). The first two staves have a treble clef and a B-flat key signature. The last three staves have a bass clef and a B-flat key signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. There are dynamic markings of 'fort' in the first two staves and the third staff.

Gracieusement à demi jeu

Violons
sans hautbois

Basses

Musical notation for measures 1-4. The top staff (Violons sans hautbois) is in treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The bottom staff (Basses) is in bass clef with the same key signature and time signature. The music begins with a quarter rest in the top staff and a quarter note in the bottom staff.

Musical notation for measures 5-8. Measure 5 is marked with a '5' above the staff. The top staff has dynamic markings 'fort' and 'doux'. The bottom staff continues the bass line.

Musical notation for measures 9-12. The top staff has dynamic markings 'fort' and 'doux'. The bottom staff continues the bass line.

Musical notation for measures 13-16. The top staff continues with melodic lines and rests. The bottom staff continues the bass line.

Musical notation for measures 17-20. The top staff has a 'fort' dynamic marking at the end. The bottom staff continues the bass line.

Musical notation for measures 21-24. The top staff has dynamic markings 'doux', 'fort', and 'doux'. The bottom staff has dynamic markings 'doux', 'fort', and 'doux'. The piece concludes with a double bar line.

Gai

P^{rs} violons
2^{es} violons
P^{rs} cors
2^{es} cors
Haute contres
Tailles
Basse continue

doux
doux
doux
doux

8

fort
fort
fort
fort

17

Musical score for measures 17-25. The score is written for a full orchestra. The top two staves are for the first and second violins, both in treble clef. The next two staves are for the first and second violas, both in alto clef. The bottom three staves are for the first, second, and third cellos, all in bass clef. The music features a melodic line in the strings, with some woodwinds (flutes and oboes) playing a similar melodic line in the upper register. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 3/4. A repeat sign is present at the beginning of measure 17, and a first ending bracket covers measures 24 and 25.

26

Musical score for measures 26-32. The score is written for a full orchestra. The top two staves are for the first and second violins, both in treble clef. The next two staves are for the first and second violas, both in alto clef. The bottom three staves are for the first, second, and third cellos, all in bass clef. The music features a melodic line in the strings, with some woodwinds (flutes and oboes) playing a similar melodic line in the upper register. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 3/4. A repeat sign is present at the beginning of measure 26, and a first ending bracket covers measures 31 and 32.

33

Musical score for measures 33-40. The score is in 3/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). It consists of seven staves: two treble clefs, two alto clefs, and two bass clefs. The first two staves (treble clefs) are marked with the dynamic *doux*. The bottom two staves (bass clefs) are also marked with *doux*. The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

41

Musical score for measures 41-48. The score is in 3/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). It consists of seven staves: two treble clefs, two alto clefs, and two bass clefs. The first two staves (treble clefs) are marked with the dynamic *fort*. The bottom two staves (bass clefs) are also marked with *fort*. The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

50

Flûtes
doux
tous
fort

SCÈNE PREMIÈRE

FATIME, ISBE, confidente de Fatime.

Lent

Violons
FATIME
Basse Continue

doux
Ô mort, viens termi - ner les dou-
5 5 4 6 6 5 # doux # 5 4

7

Violons
FATIME
Basse Continue

fort
leurs de ma vi - e, viens, viens termi - ner les douleurs de ma vi - e.
5 # 4# 6 6 2# 6 6 5 6 4 # fort

14

doux

J'ai vu tom - ber mon trône et ma pa - tri - e, mon père est descen-

Fin. doux 7 5 7b

21

du dans la nuit du tré - pas, les vainqueurs avec barba - ri - e, en ces lieux ont trainé mes pas. Ô

Dal Segno.

ISBE

Alphonse est un cruel vainqueur, mais Ramire son fils, a toute sa va - leur, sans avoir sa fierté bar-

5

ba - re; sou - vent dans ses bon - tés, le juste Ciel ré - pa - re les maux qu'il fit dans sa fu-

10

FATIME

reur. Du sang dont il est né, la haine est impla-ca - ble, tu connais notre in-i-mi - tié. Non,

14

non, n'attendons pas de pi - tié de cet - te race in - e - xo - ra - ble.

18 Le théâtre change et représente un lieu agréable.

Trompettes

Timbales

Que

22

ISBE

vois - je! Quel pro - dige a changé ce sé - jour? Ô Ciel! Quel dieu nous fa - vo - ri - se? Fatime est

28

belle, et Fa-time est sur - pri - se? Ah! ce dieu, sans doute est l'A - mour.

SCÈNE II

FATIME, ISBE, Chœurs et troupes de guerriers.

Hautbois

UN GUERRIER

Basse Continue

Jeu - ne beau - té, ces - sez de vous plain-dre, c'est vous qu'il faut crain-dre; ba-nis-
sez vos terreurs: ré-gnez sur nos cœurs. Ré - gnez sur nos cœurs.

7 6 7 6 7

7

5 9 6 5 6 # 9 6 5 7 6 6 5 6 4 7 #

CHŒUR

P^{rs} violons et hautbois

2^{es} violons et hautbois

Haute-contre et tailles

LE GUERRIER

Basse continue

Tous

Jeu - ne beau - té, ces - sez de vous plain-dre, c'est vous qu'il faut crain-dre; ba-nis-
Jeu - ne beau - té, ces - sez de vous plain-dre, c'est vous qu'il faut crain-dre; ba-nis-
Jeu - ne beau - té, ces - sez de vous plain-dre, c'est vous qu'il faut crain-dre; ba-nis-

7

7

Ré - gnez ces - sez de vous plain-dre. Ré -
sez vos ter-reurs: c'est vous qu'il faut crain-dre; ces - sez de vous plain-dre.

sez vos ter-reurs: c'est vous qu'il faut crain-dre; ces - sez de vous plain-dre.

sez vos ter-reurs: c'est vous qu'il faut crain - dre; Ré - gnez

14

Hautbois seul

14

Hautbois seul

gnez sur nos

Ré - gnez sur nos

Ré - gnez sur nos

Ré - gnez sur nos

20

Hautbois seul

Tous

cœurs. Ré - gnez sur nos cœurs.

cœurs. Ré - gnez sur nos cœurs.

cœurs. Ré - gnez sur nos cœurs.

cœurs. Ré - gnez sur nos cœurs.

Basson seul

Tous

ENTRÉE DES GUERRIERS

P^{rs} trompettes

2^{es} trompettes

P^{rs} violons
et hautbois

2^{es} violons
et hautbois

Haute-contre

Taille

Timbales

Basse
continue

6

Musical score for measures 6-11. The score is written for a grand staff with two treble clefs and two bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a complex texture with multiple voices. The first two staves (treble clefs) have a melodic line with eighth and sixteenth notes. The next two staves (bass clefs) have a more rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. The final two staves (bass clefs) have a bass line with eighth and sixteenth notes. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

12

Musical score for measures 12-17. The score is written for a grand staff with two treble clefs and two bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#). The first two staves (treble clefs) are mostly empty, indicating rests. The next two staves (bass clefs) have a melodic line with eighth and sixteenth notes. The final two staves (bass clefs) have a bass line with eighth and sixteenth notes. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.


19

Musical score for page 19, measures 1-6. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a piano accompaniment with a treble and bass clef, and a vocal line in the treble clef. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal line enters in measure 2 with a melodic phrase.

25

Musical score for page 25, measures 1-6. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a piano accompaniment with a treble and bass clef, and a vocal line in the treble clef. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal line enters in measure 2 with a melodic phrase.

32

Léger 

LE GUERRIER

Basse Continue

Lors-que Vé - nus vient em - bel - lir la ter - re, c'est dans nos champs qu'elle é -

6 6 6 6 6 6 6 6 +4

7

ta - blit sa cour. Le ter - ri - ble dieu de la guer - re, le ter - ri - ble

5

14

lento

dieu de la guer - re, dés - ar - mé dans ses bras, sou - rit au tendre amour. Le ter -

5 6 6 +4 6 6 7 6 4 +4 6 4 7 Fin.

22

lento

ri - ble dieu de la guerre, le ter - ri - ble dieu de la guer - re, dés - ar - mé dans ses

5 6 6 +4 6 6

30

bras, sou-rit au tendre amour. Toujours la beauté dis-pos-se des invin-ci-bles guer-

7 6 +4 6 4 7 5 6 6

37

riers, et le charmant a-mour est sur un lit de ro-ses à l'om-bre des lauriers. Lorsque Vé-

6 7 7 # 5 6 6 6

Dal Segno.

AIR EN TRIO

Violons et hautbois

doux

doux

6

Tous fort

fort

12

doux

fort

doux

fort

Bassons

Basses fort

19

Hautbois
doux fort
Hautbois
doux fort
Bassons
doux

25

Tous
fort
Tous
fort
Tous

31

doux
doux
Bassons
Basses

37

fort
doux fort
fort
doux fort
Tous
fort
doux fort

2° GUERRIER

Si quel-que ti-ran vous o - pri - me, il va tom-ber la vic - ti - me de l'a-

4

mour et de la va - leur, il va tomber sous le glai-ve ven-geur, il va tom-ber sous le glai - ve ven-

6 6/5 7 # 6 9 6/5 7 #

8 P^{er} GUERRIER

geur. À vo-tre pré-sen-ce tout doit s'enflam mer, pour vo - tre dé - fen-ce tout doit s'ar - mer.

6 6 6 6 7 6 7 4 7

Symphonie

P^{rs} hautbois

2^{es} hautbois

Bassons

Chœur

À vo - tre pré - sen - ce tout doit s'en - flam - mer, pour vo - tre dé - fen - ce tout

À vo - tre pré - sen - ce tout doit s'en - flam - mer, pour vo - tre dé - fen - ce tout

À vo - tre pré - sen - ce tout doit s'en - flam - mer.

Bassons

7

doit s'ar - mer. Pour vo - tre dé - fen - ce tout doit s'ar - mer.

doit s'ar - mer. Pour vo - tre dé - fen - ce tout doit s'ar - mer.

Pour vo - tre dé - fen - ce tout doit s'ar - mer.

Tous

Passepied $\%$

Trompettes

Violons et hautbois

Basse

Timbales

Hautbois

Bassons

Fin.

9

Tous

Tous

Dal Segno.

SCÈNE III

FATIME, ISBE.

FATIME

Qu'ai - je vu! Quels ob - jets ont en - chan - té mes yeux! Quoi, du sé - jour af -

+4 6 6

4

ISBE

freux d'u-ne pri-son pro-fon - de, on nous trans-por - te dans les cieux! C'est le bra-ve Ra-

8

mire, ou le maî - tre du mon - de, qui pour vous em-bel-lit ces lieux.

SCÈNE IV

FATIME, ISBE, chœur et troupe de Bohémiens, de Bohémiennes,
de devins et de devineresses, qui entrent en dansant.

ENTRÉE DES BOHÉMIENS

Violons

Haute-contre

Taille

Basses

7

doux

fort

doux

fort

doux

fort

doux

fort

14

22

UN DEVIN

Basse
Continue

4

8

12

On reprend l'Entrée des Bohémiens  page 24.

LE DEVIN

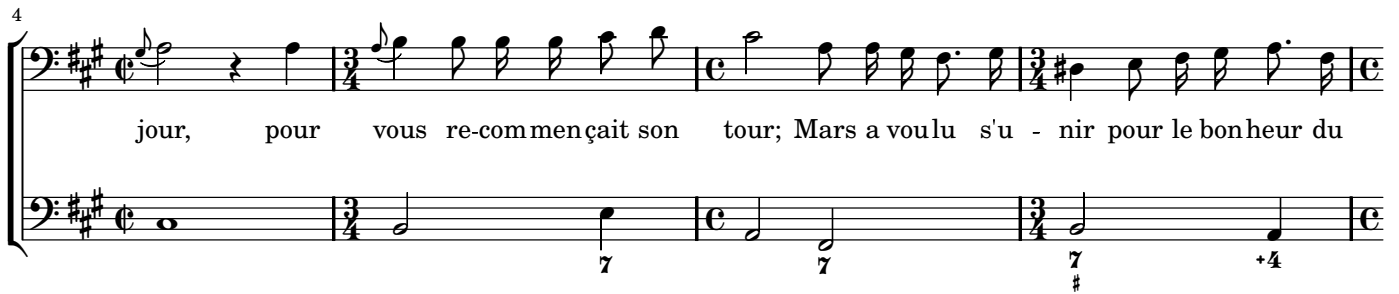
L'astre é-cla-tant et doux de la fil - le de l'on - de, qui de-vance ou qui suit le

Basse Continue



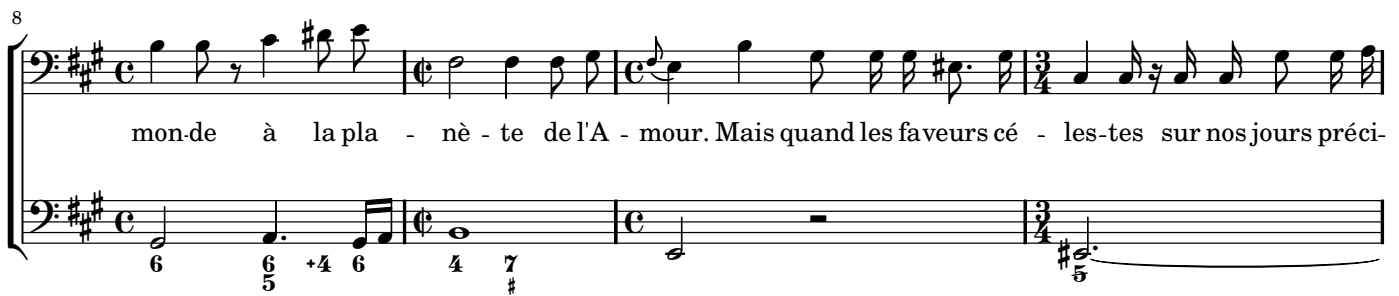
4

jour, pour vous re-commençait son tour; Mars a voulu s'u - nir pour le bonheur du



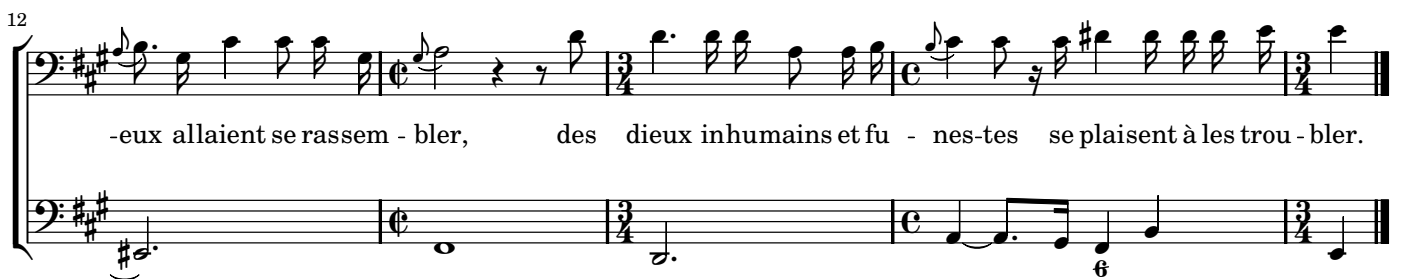
8

mon-de à la pla - nè - te de l'A - mour. Mais quand les faveurs cé - les-tes sur nos jours pré-ci-



12

-eux allaient se rassem - bler, des dieux inhumains et fu - nes-tes se plaisent à les trou - bler.



PREMIER MENUET

Violons

Haute-contre

Taille

Basses



8

Musical score for the first system of 'DEUXIÈME MENUET'. It consists of four staves: Treble, Alto, Tenor, and Bass. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The music features a melodic line in the Treble staff and a harmonic accompaniment in the lower staves.

DEUXIÈME MENUET

Musical score for the second system of 'DEUXIÈME MENUET'. It consists of five staves: P^{rs} hautbois, 2^{es} hautbois, P^{rs} bassons, 2^{es} bassons, and Basses. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The woodwinds and basses have specific parts, while the flutes are marked with rests.

8

Musical score for the third system of 'DEUXIÈME MENUET'. It consists of five staves: two Treble staves (likely for Flutes), P^{rs} bassons, 2^{es} bassons, and Basses. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The music concludes with a final cadence.

Fin.

17

25

Da Capo.

TAMBOURIN

♩ 4 fois en tournant

Fin.

fort

fort

fort

fort

Dal Segno.

SCÈNE V

FATIME, ISBE.

ISBE

Pouvez - vous bien douter en - co - re que ce hé - ros soit sou - mis à vos lois! Ces jeux,

9 6 7 5 6 6 7 #

6

ces dan-ses et ces voix, tout vous a dit qu'il vous a - do - re. Ces jeux, ces

5 # 6 7 6 6 4 # #

11

dan-ses et ces voix, tout vous a dit qu'il vous a - do - re.

5 # 6 6 9 6 4 #

16

FATIME

Ah! que Ra - mire est dangeu-reux! Et que sa captive est à plain - dre. Je bra-vais le hé-

6 6 6 4# 5

24

ros, et je commence à crain-dre l'a - mant sou - mis et géné-reux! Ah! que Ra - mire est dangeu-

32

ISBE FATIME

reux! Et que sa cap-tive est à plain - dre. Je le vois. Sa présence augmente mes a - larmes.

SCÈNE VI

RAMIRE, FATIME, ISBE.

RAMIRE

M'est - il per - mis de paraître à vos yeux? Et de rendre hom - mage à des char-mes, plus puis-

FATIME

sants, plus victo - ri-eux, plus respec - tés que nos ar - mes. Le sort et la va-

10

leur m'ont sou-mis à vos lois. Mon âme est in-ter - di - te, des maux, où par vos

13

RAMIRE

mains le sort me pré-ci - pi - te, et des pro-di - ges que je vois. Je ra-mène à vos

16

pieds vo-tre sui - te fi - dè - le, vos sujets empres - sés viennent vous o - bé - ir. Que j'envie-rai leur

20

sort, en é-ga-lant leur zè - le! Qu'ils sont heu - reux de vous ser - vir!

Une troupe paraît au fond du théâtre, sous la forme des Grâces,
des Amours, des Plaisirs et des Jeux.

Ariette
Gracieux

Violons

Haute-contre
et taille

RAMIRE

Basse
Continue

Grâ - ces, Plaisirs, A -

4

mours, hâ-tez - vous de pa - raî - tre, bril -

7

lez
bril - lez

11

hâtez - vous de pa-raî - tre, bril - lez par vos ap -

15

pats. Bril - lez par vos ap - pats, bril-lez

9 6/5 6/4 6 6

19

par vos ap-pats.

RAMIRE

Ce sont là vos su - jets, vous de-vez les con-naî-tre; ont - ils ja - mais quit-té vos [???

Basse Continue

SCÈNE DERNIÈRE

Chœur et troupe de la suite de Ramire, sous la forme des
Grâces, des Amours et des Plaisirs, et les acteurs précédents

SARABANDE EN RONDEAU

Flûtes et violons

doux

Haute-contre

doux

Taille

doux

Basses

doux

7

14

Fin.
Dal Segno.

TRIO DES TROIS GRACES

P^{re} GRACE

La na - ture en vous for - mant, près de vous, nous fit naî - tre; loin de vos

2^e GRACE

La na - ture en vous for - mant, près de vous, nous fit naî - tre; loin de vos

3^e GRACE

La na - ture en vous for - mant, près de vous, nous fit naî - tre; loin de vos

Violons

5

yeux nous ne pou-vions pa-raî-tre. Nous vous ser-vons fi-dè-le-ment.

yeux nous ne pou-vions pa-raî-tre. Nous vous ser-vons fi-dè-le-ment. Mais le char-mant a -

yeux nous ne pou-vions pa-raî-tre. Nous vous ser-vons fi-dè-le-ment. Mais le char - mant a -

10

Mais le char-mant a - mour est no-tre pre-mier maî - tre.

-mour est no-tre pre-mier maî - tre. L'a - mour,

-mour est no-tre pre-mier maî - tre. L'a - mour,

14

Le char-mant a - mour est no-tre pre-mier maî - tre.

le char-mant a - mour est no-tre pre - mier maî - - tre.

le char-mant a - mour est no-tre pre-mier maî - - tre.

GAVOTTE EN RONDEAU

Flûtes

Violons

Haute-contre

Taille

Basses

6

11

Fin.

17

Musical score for measures 17-22. The score is written for five staves: two treble clefs (top two staves) and three bass clefs (bottom three staves). The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The music features a melodic line in the upper staves and a harmonic accompaniment in the lower staves.

23

Musical score for measures 23-28. The score is written for five staves: two treble clefs (top two staves) and three bass clefs (bottom three staves). The key signature is two flats. The music continues with a melodic line and harmonic accompaniment.

Da Capo.

Musical score for measures 29-34. The score is written for seven staves: P^{es} Flûtes, 2^{es} Flûtes, P^{rs} Violons, 2^{es} Violons, Haute-contre et taille, UNE GRACE, and Basse Continue. The key signature is two flats and the time signature is 3/4. The vocal line (UNE GRACE) includes the lyrics: "E-cho, voix er - ran - - te, Lé-". Performance markings include "doux" for the woodwinds and "doux" and "moins doux" for the basso continuo.

6

gère ha-bi-tan-te de ce sé-jour, E-cho,

très doux moins doux

très doux moins doux

6 6/5 6/4 7

12

fil-le de l'A-mour, Ros-si-gnol amou-

très doux

très doux

17

reux, doux Zéphi - re, on - de pu - - re,

un violon seul

doux

doux

5 2 5 7 # 5 6 #

21

Vif et louré

doux

doux

répétez a-vec moi ce que dit la Na - tu - - te: Il

6 9 6 5 6 4 7 #

26

faut ai - mer à son tour.

6 6 5 4 3

33

Il faut ai - mer

6 6 5

très doux

très doux

très doux

très doux

très doux

à son tour.

6/4 7 6/5 6/4 7 6/5 6/4 7

On reprend la gavotte  page 36.

Ariette vive

Flûtes et violons

Haute-contre

Taille

LA MEME GRACE

Basse Continue

6 6 6 6/5

5

Musical score for measures 5-9. The piece is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The score includes a treble clef staff with a melody and a bass clef staff with accompaniment. The bass line includes fingering numbers: 7, 6, 5, 9, 8, 6, 9, 6.

10

Musical score for measures 10-14. The piece is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The score includes a treble clef staff with a melody and a bass clef staff with accompaniment. The bass line includes a fermata over the first measure.

15

Musical score for measures 15-19. The piece is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The score includes a treble clef staff with a melody and a bass clef staff with accompaniment. The bass line includes a fermata over the first measure and the word "doux" written below the notes. The lyrics "Vents fu - ri - eux" are written below the treble staff.

21

tris - tes tem - pê - tes, fuy - ez

9 6 6/5 #

26

de nos cli - mats, fuy - ez, fuy -

6

fort

31

ez, vents fu - ri - eux, fuy - ez, fuy - ez,

6

doux

36

tris - tes tem - pê - tes, fuy - ez

9 6/5 6/5

41

de nos cli-mats. Tris - tes tem -

fort fort fort

4 7 fort 9 6/5 6 6/5 4 7

48

pê tes, vents

doux doux doux

doux

5 9

53

— furi - eux — fuy - ez —

8 # 5 7 # 7 #

59

un peu fort doux

de nos cli - mats — fuyez, fuy - ez —

6 6

64

9 6 # 6 4

69

Lent

fort

fort

fort

de nos cli-mats. Beaux

fort

Fin.

5/4 7#

76

Flutes

P^{rs} violons

doux

2^{es} violons

doux

jours, le-vez - vous sur nos tê - tes, fleurs, nais-

83

- sez sur nos pas. Beaux jours, le-vez - vous sur nos tê - tes, fleurs, nais -

89

Vite

- sez sur nos pas. Vents fu - ri -

6 6 *Dal Segno.*

PREMIER MENUET

Violons et flûtes

Haute-contre

Taille

Basse continue

9

Musical score for measures 9-14. The score consists of four staves. The top staff is in treble clef, and the bottom three staves are in bass clef. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The music features a melodic line in the upper staves and a more rhythmic, accompanimental line in the lower staves.

DEUXIÈME MENUET

Musical score for measures 7-12 of the second minuet. The score is arranged for five parts: *1^{rs} Violons et flûtes*, *2^{es} Violons et flûtes*, *Haute-contre*, *Taille*, and *Basse continue*. The key signature is two flats (Bb, Eb), and the time signature is 3/4. The tempo/mood is marked *doux*. The Violin parts play a melodic line with slurs, while the other parts provide harmonic support with various rhythmic patterns.

7

Musical score for measures 7-12 of the second minuet. The score consists of five staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three staves are in bass clef. The key signature is two flats (Bb, Eb), and the time signature is 3/4. The music features a melodic line in the upper staves and a more rhythmic, accompanimental line in the lower staves.

15

23

LA MEME
GRACE

Non, le plus grand em - pi - re ne peut rem-plir un cœur.

Basse
Continue

9

Charmant vainqueur, dieu sé - ducteur, c'est _____ ton dé - li - re qui fait le bonheur.

GAVOTTE VIVE

Deux fois en tournant 

P^{res} Flûtes

2^{es} Flûtes

P^{res} Violons

2^{es} Violons

Haute-contre

Taille

Basse continue

très doux

très doux

5

Fin.

11

*Dal Segno.*UNE AUTRE
GRACE

Basse
Continue

4

9

15

crime est plus pardon-na - ble, c'est ce - lui de vos beaux yeux, en les voyant tout mortel est cou - pa - ble.

+4 6 6 7 +4 6 6 6 6 6 5 #

6/5 6/4 #

CHŒUR

Beau - té fière, ob-jet char - mant, par-don - ne, fais grâ - ce, par-donne à l'au-

Beau - té fière, ob-jet char - mant, par-don - ne, fais grâ - ce, par-donne à l'au-

Beau - té fière, ob-jet char - mant, par-don - ne, fais grâ - ce, par-donne à l'au-

Beau - té fière, ob-jet char - mant, par-don - ne, fais grâ - ce, par-donne à l'au-

Violons

Haute-contre et taille

Basse Continue

4

- da - ce du plus tendre a - mant. Beau - té fière, ob - jet char - mant, par - don - ne, fais

- da - ce du plus tendre a - mant. Beau - té fière, ob - jet char - mant, par - don - ne, fais

- da - ce du plus tendre a - mant. Beau - té fière, ob - jet char - mant, par - don - ne, fais

- da - ce du plus tendre a - mant. Beau - té fière, ob - jet char - mant, par - don - ne, fais

8

grâ - ce, par - donne à l'au - da - ce du plus tendre a - mant.

grâ - ce, par - donne à l'au - da - ce du plus tendre a - mant.

grâ - ce, par - donne à l'au - da - ce du plus tendre a - mant.

grâ - ce, par - donne à l'au - da - ce du plus tendre a - mant.

RAMIRE

Le par - don - ne - rez - vous cet a - mour qui m'en - chaî - ne? Nos criminels a -

4

ieux se sont toujours ha - is, l'a - mour, dont mon cœur est é -

6

7

-pris, est cent fois plus fort, est cent fois plus fort que leur hai - ne.

4 6#

Air.

FATIME

Ah! n'est - ce pas as - sez de maux que j'ai soufferts? ah! ah!

6

n'est - ce pas as - sez de maux que j'ai soufferts? Mes peu - ples sont vain-cus par votre effort su-

Fin.

6

12

prê-me; faut - il en - cor tri-om-pher de moi - mê-me, et me don - ner de nou-veaux fers.

Da Capo.

Fatime donne la main à Ramire, une nouvelle troupe des
suivants de Ramire se joint aux autres

ENTRÉE DES FRANÇAIS

CHACONNE

Violons
Haute-contre
Taille
Basses

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is for Violons (Violins), the second for Haute-contre (High Counter), the third for Taille (Tenor), and the fourth for Basses. The music is in the key of D major (two sharps) and 3/4 time. The first five measures show a melodic line in the Violins and a supporting harmonic structure in the other parts.

6

The second system of the musical score starts at measure 6. It continues the melodic and harmonic development from the first system, with the Violins playing a more active role and the other parts providing a steady accompaniment.

12

The third system of the musical score starts at measure 12. The music features more complex rhythmic patterns and melodic variations, particularly in the Violins and Haute-contre parts.

18

doux

The fourth system of the musical score starts at measure 18. The music concludes with a softer, more delicate texture, as indicated by the instruction "doux" (softly) above the final measure. The Violins play a final melodic flourish.

24

fort

This system contains measures 24 through 29. The music is in G major (one sharp) and 3/4 time. The first staff (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a fermata over the final note of measure 24. The second and third staves (alto clefs) provide harmonic support with chords and moving lines. The fourth staff (bass clef) has a bass line with some rests. A dynamic marking of 'fort' is placed above the first staff in measure 27.

30

doux fort

doux fort

doux fort

This system contains measures 30 through 35. The music continues in G major and 3/4 time. The first staff (treble clef) has a melodic line with a dynamic marking of 'doux' in measure 30 and 'fort' in measure 34. The second and third staves (alto clefs) also have 'doux' and 'fort' markings. The fourth staff (bass clef) continues the bass line. The music concludes with a sixteenth-note flourish in the first staff of measure 35.

36

This system contains measures 36 through 41. The music continues in G major and 3/4 time. The first staff (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The second and third staves (alto clefs) provide harmonic support. The fourth staff (bass clef) continues the bass line. There are no dynamic markings in this system.

42

doux fort

This system contains measures 42 through 47. The music continues in G major and 3/4 time. The first staff (treble clef) has a melodic line with a dynamic marking of 'doux' in measure 44 and 'fort' in measure 46. The second and third staves (alto clefs) provide harmonic support. The fourth staff (bass clef) continues the bass line. The system ends with a fermata in the first staff of measure 47.

48

55

DUO

Deux suivants de Ramire

A-mour, dieu char-mant, ta puis - san - ce a for - mé ce nou-veau sé -

A-mour, dieu char-mant, ta puis - san - ce a for - mé ce nou-veau sé -

5

jour, tout res-sent i - ci ta pré - sen - ce, et le monde en - tier est ta cour. Tes fa - vo -

jour, tout res-sent i - ci ta pré - sen - ce, et le monde en - tier est ta cour.

11

ris les plus ché-ris, sont les enfants de la vic-toi-re: c'est par tes feux qu'ils sont heu-

16

reux; tes biens sont le prix de leur gloi-re. A-mour, dieu char-mant, ta puis-

A-mour, dieu char-mant, ta puis-

A-mour, dieu char-mant, ta puis-

A-mour, dieu char-mant, ta puis-

21

-san - ce a for - mé ce nouveau sé - jour, tout res - sent i - ci ta pré - sen - ce, et

-san - ce a for - mé ce nouveau sé - jour, tout res - sent i - ci ta pré - sen - ce, et

-san - ce a for - mé ce nouveau sé - jour, tout res - sent i - ci ta pré - sen - ce, et

-san - ce a for - mé ce nouveau sé - jour, tout res - sent i - ci ta pré - sen - ce, et

27

le monde en - tier est ta cour. Tes fa - vo - ris les plus ché - ris, sont for - més par la vic -

le monde en - tier est ta cour.

le monde en - tier est ta cour.

le monde en - tier est ta cour.

le monde en - tier est ta cour.

6 9 6 4# 6 5 6

33

toi - re; C'est par tes feux qu'ils sont heu-reux; tes biens sont le prix de leur gloi - re.
 C'est par tes feux qu'ils sont heu-reux; tes biens sont le prix de leur gloi - re.
 C'est par tes feux qu'ils sont heu-reux; tes biens sont le prix de leur gloi - re.
 C'est par tes feux qu'ils sont heu-reux; tes biens sont le prix de leur gloi - re.

7

CHACONNE

Violons
 Haute-contre
 Taille
 Basses

doux
doux
doux
doux

Violons
 Haute-contre
 Taille
 Basses

fort
fort
fort
fort

6

12

Musical score for measures 12-17. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features four staves: Treble, two Middle (13), and Bass. Dynamics are marked as 'doux' (measures 12-14) and 'fort' (measures 15-17). The music includes a variety of note values and rests, with a prominent sixteenth-note run in measure 15.

18

Musical score for measures 18-23. The score continues in G major and 3/4 time. It features four staves: Treble, two Middle (13), and Bass. The music consists of quarter and eighth notes, with some rests in the middle staves.

24

Musical score for measures 24-29. The score continues in G major and 3/4 time. It features four staves: Treble, two Middle (13), and Bass. Dynamics are marked as 'doux' (measures 24-25) and 'fort' (measures 26-29). The music includes sixteenth-note runs and rests.

30

Musical score for measures 30-35. The score continues in G major and 3/4 time. It features four staves: Treble, two Middle (13), and Bass. The music includes quarter notes, eighth notes, and rests.

37

doux

doux

doux

Mars, Amour, sont nos dieux; nous les

Nous les

Nous les

Nous les

RAMIRE

Mars, Amour, sont nos dieux; nous les ser - vons tous deux.

ser - vons tous deux.

7

ser - vons tous deux.

ser-vons tous deux.

ser-vons tous deux.

ser-vons tous deux.

Ac-cou-rez a - près tant d'a-lar-mes, volez, plai-sirs, en-fants des cieux, vo-

6 9 $\frac{6}{5}$ 6 6 +4 6 5

13

Vo - lez, plai-sirs.

Vo - lez, plai-sirs.

Vo - lez, plai-sirs.

Vo - lez, plai-sirs.

lez au cri de Mars, au bruit des ar-mes; mê-lez vos sons har-mo - ni

6 9 $\frac{6}{5}$ 6 +4 6 4

19

Mars, A-mour, sont nos
eux à tant d'ex-ploits victo-ri - eux, plai-sirs, me-su - rez tous vos char-mes.

25

dieux; nous les ser - vons tous deux.
Nous les ser-vons tous deux.
Nous les ser-vons tous deux.
Nous les ser-vons tous deux.
Ac-cou-rez, plai-sirs, vo-lez

30

en-fants des cieux, vo - lez vo - lez

35

Vo - lez, plai - sirs, en - fants des cieux,

Vo - lez, plai - sirs,

en - fants des cieux. Vo-

2^e dessus

2^{nds} violons

6^b/₅ 4 7 #

42

au cri de Mars, au bruit des ar - mes; mê - lez vos sons har - mo - ni -

Au cri de Mars, au bruit des ar - mes; mê - lez vos sons har - mo - ni -

Au cri de Mars, au bruit des ar - mes; mê - lez vos sons har - mo - ni -

Au cri de Mars, au bruit des ar - mes; mê - lez vos sons har - mo - ni -

lez. Vo - lez. vo - lez, plai - sirs, en - fants des

8

Musical score for measures 8-15. The score is written for a piano and features six staves. The first four staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked 'fort' (forte) in the first and third staves. The music consists of rhythmic patterns of eighth and sixteenth notes, with some melodic lines in the upper staves.

16

Musical score for measures 16-23. The score is written for a piano and features six staves. The first four staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked 'doux' (dolce) in the first and third staves, and 'fort' (forte) in the second and fourth staves. The music consists of rhythmic patterns of eighth and sixteenth notes, with some melodic lines in the upper staves.

25

Musical score for page 25, measures 1-8. The score is in 3/4 time and B-flat major. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and three piano accompaniment staves (Right Hand, Left Hand, Bass). The vocal parts are marked "doux". The piano accompaniment consists of chords and simple melodic lines.

34

Musical score for page 34, measures 1-8. The score is in 3/4 time and B-flat major. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and three piano accompaniment staves (Right Hand, Left Hand, Bass). The vocal parts are marked "p". The piano accompaniment consists of chords and simple melodic lines.

44

Musical score for measures 44-54. The score is written for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass) and a piano accompaniment (Right and Left Hand). The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 4/4. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests in the piano accompaniment. The strings play a melodic line with some slurs and accents.

55

Musical score for measures 55-64. The score is written for a string quartet and a piano accompaniment. The key signature is one flat, and the time signature is 4/4. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests in the piano accompaniment. The strings play a melodic line with some slurs and accents. Dynamic markings are present: "plus doux" (softer) and "fort" (loud). The piano accompaniment has some rests and a few notes.

64

CHŒUR

La gloi-re tou - jours nous ap - pel - le, nous mar-chons sous ses é - ten -

La gloi-re tou-jours nous ap - pel - le, nous mar-chons sous ses é - ten -

La gloi-re tou-jours nous ap - pel - le, nous mar-chons sous ses é - ten -

La gloi-re tou - jours nous ap - pel - le, nous mar-chons sous ses é - ten -

5

dards, brû-lant de l'ar - deur la plus bel - le, pour el - le, pour l'A-mour et

dards, brû-lant de l'ar - deur la plus bel - le, pour el - le, pour l'A-mour et

dards, brû-lant de l'ar - deur la plus bel - le, pour el - le, pour l'A-mour et

dards, brû-lant de l'ar - deur la plus bel - le, pour el - le, pour l'A-mour et

10

Mars. RAMIRE

Mars. Char-mants plai-sirs, no-bles ha-zards, par-ta-gez tou - jours no-tre zè -

Mars. UN SUIVANT

Mars. Char-mants plai-sirs, no-bles ha-zards, par-ta-gez tou - jours no-tre zè -

15

Char-mants plaisirs, nobles ha - zards, par-ta - gez tou - jours no-tre zè - le.
 le. Char-mants plaisirs, nobles ha - zards, par-ta - gez tou - jours no-tre zè - le.
 Char-mants plaisirs, nobles ha - zards, par-ta - gez tou - jours no-tre zè - le.
 le. Char-mants plaisirs, nobles hazards, par-ta - gez tou - jours no-tre zè - le.

CHACONNE

P^{rs} Violons
 2^{es} Violons
 Haute-contre
 Taille
 Basses

doux
 doux
 doux
 doux

5

fort
 fort
 fort
 fort

10

doux
doux
doux
doux

DUO

P^{rs} Violons
2^{es} Violons
Bassons
RAMIRE
UN GUERRIER
Basses

À ja - mais sans par - ta - ge u - nis - sez vos droits
À ja -

5

u - nis - sez vos droits; que le mê - me cou -
mais sans par - ta - ge u - nis - sez vos droits; que le mê - me cou -

5 9 5

10

ra - ge tri - om phe sous les mê - mes

ra - ge tri - om phe sous les mê - mes

7 +4 6 6 7 6 6

15

lois, tri - om phe sous les mê - mes

lois, tri - om phe sous les mê - mes

6/4 6 6/4 5 4 6 6/5 6/4 7#

20

Musical score for measures 20-24, piano accompaniment. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of three staves: Treble, Alto, and Bass. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the upper staves, with rests in the bass staff.

Musical score for measures 20-24, vocal lines. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of two staves: Alto and Bass. The lyrics are: "lois, à ja - mais sans par - ta - ge u - nis - sez vos droits" (Alto) and "lois. À ja - mais sans par - ta - ge u - nis - sez vos" (Bass).

25

Musical score for measures 25-29, piano accompaniment. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of three staves: Treble, Alto, and Bass. The music continues with similar rhythmic patterns as the previous section.

Musical score for measures 25-29, vocal lines. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of two staves: Alto and Bass. The lyrics are: "que le mê - me cou - ra - ge tri - om" (Alto) and "droits que le mê - me cou - ra - ge tri - om" (Bass). The score includes fingerings (6, 5, 9, 5) and a key signature change to G minor (two sharps) at the end of the section.

30

- phe, tri - om _____ phe sous les mê - mes lois,
 - phe, tri - om _____ phe sous les mê - mes lois,

6 6/4 6/5 6 +4 6 6/5 6/4 7

36

tri - om _____ phe, tri -
 tri - om _____ phe,

5 6 6/4 6/5 +4

om phe sous les mê - mes lois.
tri - om phe sous les mê - mes lois.

7 6 6 7

Detailed description: This block contains a musical score for a vocal and piano duet. It features five staves. The top two staves are for the vocal parts (Soprano and Alto/Tenor), and the bottom three are for the piano accompaniment. The music is in G major and 3/4 time. The lyrics are 'om phe sous les mê - mes lois.' and 'tri - om phe sous les mê - mes lois.'. The piano part includes a sequence of numbers 7, 6, 6, 7 at the bottom, likely indicating fingerings or specific notes.

SARABANDE

Flûtes
P^{rs} Violons
2^{es} Violons
Haute-contre
Taille
Basses

doux
doux
doux
doux

Detailed description: This block contains an orchestral score for a Sarabande. It features six staves for different instruments: Flûtes, P^{rs} Violons, 2^{es} Violons, Haute-contre, Taille, and Basses. The music is in 3/4 time and G major. The tempo is marked 'doux' (soft). The Flûtes, P^{rs} Violons, and 2^{es} Violons parts have a melodic line, while the Haute-contre, Taille, and Basses parts provide harmonic support.

7

Musical score for measures 7-12. The score is written for six staves: three treble clefs (top three) and three bass clefs (bottom three). The key signature has one flat (B-flat). The music features a melody in the upper staves with eighth and sixteenth notes, and a bass line in the lower staves with quarter and eighth notes. Measure 7 starts with a treble clef and a B-flat key signature. The piece concludes in measure 12 with a final cadence.

13

Musical score for measures 13-19. The score is written for six staves: three treble clefs (top three) and three bass clefs (bottom three). The key signature has one flat (B-flat). The music continues with a melody in the upper staves and a bass line in the lower staves. Measure 13 starts with a treble clef and a B-flat key signature. The piece concludes in measure 19 with a final cadence.

20

Musical score for measures 20-25. The score is written for six staves: three treble clefs (top three) and three bass clefs (bottom three). The key signature has one flat (B-flat). The music continues with a melody in the upper staves and a bass line in the lower staves. Measure 20 starts with a treble clef and a B-flat key signature. The piece concludes in measure 25 with a final cadence.

Musical score for page 26, measures 1-5. The score is written for five staves: two treble clefs (flutes), two bass clefs (violas and cellos), and one bass clef (bass). The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is common time (C). The first staff features a melodic line with a trill in measure 1 and a sixteenth-note run in measure 2. The second and third staves have similar melodic lines. The fourth and fifth staves provide harmonic support with sustained notes and moving lines.

PREMIÈRE GAVOTTE

Musical score for the first Gavotte, measures 1-5. The score is written for five staves: two treble clefs (1st and 2nd Flutes), two treble clefs (1st and 2nd Violins), and one bass clef (Basses). The key signature has two sharps (D major) and the time signature is common time (C). The 1st and 2nd Flutes play a rhythmic melody of eighth notes. The Violins play a simple harmonic accompaniment. The Basses play a bass line. The word "doux" is written below the Violin staves in measures 2, 3, and 4.

Musical score for the first Gavotte, measures 6-10. The score continues from the previous page. The 1st and 2nd Flutes play a rhythmic melody of eighth notes. The Violins play a simple harmonic accompaniment. The Basses play a bass line. The word "doux" is written below the Violin staves in measures 7 and 8.

13

Musical score for measures 13-18. It consists of five staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom three are bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a mix of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings 'doux' and 'fort' are placed below the staves.

DEUXIÈME GAVOTTE



Flûtes

P^{rs} Violons

2^{es} Violons

Musical score for measures 5-8. It features three staves: Flûtes (treble clef), P^{rs} Violons (bass clef), and 2^{es} Violons (bass clef). The key signature has one flat (Bb). The music is in 3/4 time and includes various rhythmic patterns.

5

Musical score for measures 9-12. It features three staves: Flûtes (treble clef), P^{rs} Violons (bass clef), and 2^{es} Violons (bass clef). The key signature has one flat (Bb). The music concludes with a fermata on the final note of the first staff, followed by the word 'Fin.' below the staves.

Fin.

11

Musical score for measures 11-14. It features three staves: Flûtes (treble clef), P^{rs} Violons (bass clef), and 2^{es} Violons (bass clef). The key signature has one flat (Bb). The music concludes with a fermata on the final note of the first staff, followed by the word 'Dal Segno.' below the staves.

Dal Segno.

On reprend la première gavotte.

RAMIRE

Ces beaux nœuds, peuples heu-reux, mettront le comble à vo-tre gloi-re, ces beaux

Un Hautbois seul

Basse continue

6 6 9 6 7

5

nœuds, peu-les heu-reux, met-trent le comble à tous vos vœux. Le dieu Mars dons les ha-

6 6 9 6 5 6 4

10

zards, vous voit dis-puter la vic-toi-re, et l'a-mour en ce beau jour, voit vos cœur u-nis à sa cour.

7 6 4 +4 6 +4 6 4 7 6 4 +4 6 5 4 7

MUSETTE

P^{rs} Violons et hautbois

doux

2^{es} Violons et hautbois

doux

Haute-contre et taille

doux

P^{rs} Bassons

doux

Basses et bassons

doux

5

Musical score for measures 5-10. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features five staves: two treble clefs and three bass clefs. The music includes various rhythmic patterns such as eighth and sixteenth notes, and rests.

11

Musical score for measures 11-16. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features five staves: two treble clefs and three bass clefs. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in measure 15. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

PREMIER TAMBOURIN

En rondeau %

Musical score for 'PREMIER TAMBOURIN' in a 'rondeau' form. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features five staves: Violons (Treble clef), Haute-contre (Bass clef), Taille (Bass clef), Bassons (Bass clef), and Basses (Bass clef). The music consists of rhythmic patterns and melodic lines for each instrument.

5

Fin.

11

Dal Segno.

DEUXIÈME TAMBOURIN

Violons

Haute-contre

Taille

Bassons

Basses

A musical score for five staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The second and third staves are in alto clef (C-clef on the third line) with a key signature of one flat. The fourth staff is in alto clef with a key signature of one flat and a common time signature. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one flat and a common time signature. The score consists of five measures, each ending with a double bar line and repeat dots. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Le premier tambourin se reprend

A short musical phrase in treble clef, key signature of two sharps (D major), and 2/4 time signature. It consists of four measures: the first measure has a quarter note D4, the second has an eighth note D4 and an eighth note E4, the third has a quarter note F#4, and the fourth has a quarter note G4 with a fermata.

FIN